

Beszámoló
a Klebelsberg Kunó Ösztöndíj támogatásával 2020. július 28. és augusztus 27. között
Berlinben végzett kutatómunkáról

A benyújtott szakmai programomban három célt határoztam meg: a *Németek Magyarországon 1950-1990. című* kutatáshoz a Politisches Archivban 2014-ben és 2018-ban végzett munka folytatását, befejezését; a fent jelzett kutatási témához a Bundesarchivban őrzött fondokban a föltárandó anyag mennyiségének összeállítását és a föltáró munka megkezdését; a Collegium Hungaricum 40-50 polcfolyóméternyi teljesen rendezetlen iratanyagának szakszerű fölmérését és selejtezésének, rendezésének megkezdését. Miután a Politisches Archiv kutatóterme nem nyitott ki, az ott eltölteni szándékozott időt is a CH iratanyagának rendezésére fordítottam.

1. A Collegium Hungaricum iratanyagának rendezése

A Collegium Hungaricum jelenlegi vezetésének kérésére építettem be a Klebelsberg-ösztöndíj pályázatomba az intézmény és jogelődje iratanyaga rendezésének megkezdését. Az iratanyag rendezése, megfelelő segédletekkel való ellátása előfeltétele annak, hogy az intézmény félévszázados tevékenysége, illetve a magyar állam Németország felé irányuló kultúra közvetítésének stratégiája, s annak változásai megállapíthatók legyenek. Az eredeti tervtől eltérően – miután a Politisches Archivban nem volt lehetséges a kutatásom folytatása – nem egy, hanem két hetet fordítottam az anyag rendezésére.

Az iratanyag általános jellemzői:

A CH és jogelődének iratait a pincében, nyitott kartondobozokban (egy dobozban kb. 0.60 ifm van) tárolják. Az iratanyag teljesen rendezetlen, a tárolás körülményei miatt poros, és sok esetben gyűrött, néhány esetben pedig sérült. A dobozokon feltüntetett évkörök nem fedik a dobozban lévő iratanyag évkörét. A dobozokban vegyesen található gazdasági jellegű nem iktatott iratok, az intézményben folyó szakmai munkához kapcsolódó, illetve az intézmény működésére (személyi anyagok, munkaszerződések, bérleti szerződések, a Dorotheenstraße-i ház építése) vonatkozó iktatott és nem iktatott anyagok.

Az iratanyag mennyiségét pontosan fölmérni nem lehet, mert az iratokat tartalmazó dobozok más jellegű anyagokat – például korábbi kiállítások, programok katalógusai, promóciós anyagai, aprónyomtatványok – tartalmazó dobozokkal keverten vannak a polcokon elhelyezve. Nehezíti az iratanyag fölmérését az a körülmény is, hogy vannak polcok, ahol a dobozok dupla sorban vannak elhelyezve.

Az iratanyag becsült mennyisége: 40-50 polcfolyóméter

Évköre: (1972) 1973-2010 (?)

Az iratok magyar és német nyelvűek.

Az elvégzett munka:

Miután a pincében lévő szűk hely miatt az iratanyag leválasztása csak azt követően lehetséges, ha a selejtezés megkezdésével hely szabadul föl, ezért a jelenlegi munka keretében arra törekedtem, hogy minél nagyobb mennyiségű iratanyagot nézzek át annak érdekében, hogy az anyag tartalmi elemeit megállapíthassam, az elsődleges selejtezést elvégezhessem, illetve a megmaradó iratokat alapszinten rendezzem.

Az áttekintett anyag mennyisége: 10 ifm

Maradt: 2 ifm

Évköre: (1972) 1973-2001 (2003)

Miután sem irattári terv, sem iratkezelési szabályzat, sem az iktatott iratokhoz a segédkönyvek nem állnak rendelkezésre, az iratkezelésre vonatkozó megállapításaimat az iratrendezés során szerzett tapasztalatok alapján teszem meg. Eszerint:

- az intézmény és jogelődje iratkezelése többször változott;
- váltakozott az önálló és a nem önálló iratkezelés, ami összefüggésben volt azzal, hogy az intézmény melyik minisztériumhoz tartozott;
- a nyilvánvalóan egykor iktatott iratokra, (pl. levelezések) amelyek a saját irattárban maradtak, sok esetben nem írták rá az iktatószámokat, így ezek beazonosítása a segédkönyvek hiányában nem lehetséges, ezért az ilyen típusú iratok a nem iktatott iratok sorozat részét fogják képezni;
- az anyag mennyisége egyes évekre vonatkozóan nagyon különböző, ami korábbi iratpusztulást jelez, illetve elképzelhető az is, hogy ezekből az évkörökből még kerül elő anyag: a '70-es évek közepéig sokkal kisebb az anyag mennyisége, 1977-1980 évkörökből egyáltalán nem került elő iktatott anyag, nagyon hiányosnak tekinthető a '90-es évek közepe is;
- a nem iktatott anyag mennyisége lényegesen nagyobb, mint az iktatott iratoké;
- a nem iktatott anyag egy része dátum nélküli, jelenleg évkör szerint is beazonosítatlan, ezeket csak az anyag érdemi rendezésekor lehet besorolni.

A rendezésnél és selejtezésnél az ágazati irattári tervek előírásait vettem figyelembe. A gazdasági jellegű anyagok (kiküldetési rendelvevények, úti elszámolások, bevételi és kiadási pénztárbizonylatok, közüzemi számlák és könyvelésük) selejtezése a korábbi években nem történt meg, így a selejt mennyisége nagy, az áttekintett iratanyagnak mintegy 80%-a. A fentiekén túl selejtezésre kerültek a duplumok, az egyes rendezvények szervezésével kapcsolatos technikai jellegű levelezések, a számlák, megbízási szerződések. Az iktatott iratokat évkör szerint szétválogattam és iktatószám szerint sorba tettem. Az iktatott anyagból

nagyon kismértékben selejteztam. Ezt csak azt követően lehet megtenni, ha az egész anyag alapszintű rendezése befejeződik.

Az anyagot tartalmilag, a jelenleg rendelkezésre álló információk alapján az alábbi sorozatokra bontottam:

Iktatott iratok 1972-1974; 1976; 1981-2001

Nem iktatott iratok 1971-1978; 1980-2001

A./ Az intézet működésével kapcsolatos iratok (beszámolók, fenntartóval folytatott levelezés, stb.)

B./ Meghívók

- Az Intézet havi program füzetei
- Az intézet egyes rendezvényeinek meghívói

C./ Az intézet tevékenységéhez kapcsolódó cikkek gyűjtemény (1971) 1974-1983 (2003)

D./ Fényképek, albumok

E./ Hungarológia (Ez lehet a későbbiekben beilleszthető évkör szerint az iktatatlan anyagba.)

További feladatok: A még pincében tárolt 30 polcfolyóméternyi anyag alapszintű rendezése, a selejt leválasztása. A munka hatékonyságát meggyorsítaná, ha a további rendezés előtt az iratanyag leválasztása, elkülönítése a más jellegű anyagoktól megtörténne. A teljes anyag alapszintű rendezését követően annak középszintű rendezése. Jegyzék készítése. Az anyag későbbi használhatósága miatt az iktatószámok anyagról is darabszintű jegyzék készítése. Az anyag hosszú távú megmaradását nagyban elősegítené, ha a rendezett anyag levéltári anyag tárolására szolgáló savmentes dobozokban kerülne elhelyezésre. Jelenleg az alapszinten rendezett anyagot irattároló dobozokban helyeztem el.

A rendezett anyagról készített jegyzéket lásd 1. számú mellékletben.

2. A Bundesarchivban őrzött Magyarországra vonatkozó anyagok

A Bundesarchivban a magyar-német kapcsolatokhoz két nagy levéltár/fondfőcsoport - Bundesrepublik Deutschland (1949-), amelyet Koblenzben őriznek és a Deutsche Demokratische Republik (1945-1990) - tartalmaz nagy mennyiségű anyagot. Jelen kutató út keretében arra törekedtem, hogy az egykori NDK iratanyagában a Magyarországra vonatkozó anyag mennyiségét meghatározzam és a kutatást a magyarországi német kisebbségnek a kétoldalú kapcsolatokban játszott szerepére, illetve a magyar-német kulturális kapcsolatokra vonatkozóan megkezdjem.

A kutatás regisztrációt követően az invenio rendszeren keresztül otthonról is jól előkészíthető. A levéltár adatbázisában az egyes fondok, illetve állagok alapadatain (évkör, mennyiség,

kutathatóság) kívül azok provinenciájára vonatkozó információk is föllelhetők. A kutatást megkönnyíti az is, hogy a rendelést online folyamatossá lehet tenni. Azaz a kutató saját tempója szerint tud haladni, a kutatásra fordított időt nagyon intenzíven ki lehet használni. Egy kutatónál egyszerre összesen 50 akta, mikrofiche vagy mikrofilm lehet. A külügyi anyaghoz hasonlóan az egykori NDK legfelsőbb államigazgatási szerveinek anyaga sem iktatószám, hanem csoport vagy tételszám, azaz az egy témához kapcsolódó iratokat azonos jelzet alatt gyűjtötték. Így egy-egy akta terjedelme a néhány tíz oldaltól, ami ritkán fordul elő, akár a 400-500 oldalig is terjedhet. Az akták nagy részét eredetiben lehet kutatni. A kutatóteremben fényképezőgép használata ingyenesen megengedett. Mind a referensek, mind a kutatóteremben dolgozó munkatársak segítőkészek. Naponta kétszer, délelőtt 10 órakor és délután 15 órakor hozzák ki az anyagot a raktárból.

A kutatóteremben rendelkezésre áll egy kézikönyvtár, illetve elérhető a Bundesarchiv könyvtárának katalógusa is. Az ez alapján kiválasztott könyveket következő napra átszállítják a kutatóterembe.

Az invenio-n keresztül elérhető adatbázis szerint a **Deutsche Demokratische Republik mit sowjetischen Besatzungszonen (1945 ff)** fondfőcsoport összesen 6703 olyan aktát tartalmaz, amely valamilyen módon érinti Magyarországot.

A fondfőcsoport az alábbi fondokra tagolódik, zárójelben a releváns akták számát tüntettem fel.

- DA: Parlamente und Staatsoberhaupt (110)
- DC: Ministerrat, zentrale Kommission und Amter (415)
- DD: Auswärtiges und Internationale Beziehungen (1)
- DE: Leitung und Planung der Volkswirtschaft, Statistik (411)
- DF: Forschung und Technik (582)
- DF-DG: Industrie und Bergbau (218)
- DH: Bauwesen (65)
- DK: Land-, Forst- und Wasserwirtschaft, Umweltschutz (247)
- DL: Außen- und Binnenhandel (850)
- DM: Verkehrspost- und Fernmeldewesen (241)
- DN: Finanzen (204)
- DO: Inneres, Kirchenfragen (280)
- DP: Justiz
- DQ: Arbeit, Gesundheits- Sozialwesen (113)
- DR: Bildung, Kultur, Sport, Medien (586)
 - DR1 Ministerium für Kultur (223)**
 - DR2 Ministerium für Volksbildung (103)**
 - DR3 Ministerium für Hoch- und Fachschulwesen (78)*
 - DQ4 Staatssekretariat für Berufsbildung (18)*
 - DR5 Staatssekretariat für Körperkultur und Sport (17)*
 - DR8 Staatliches Komitee für Fernsehen (4)*
 - DR 104 Institut für Kulturforschung (2)*
 - DR 106 Zentrum für kulturelle Auslandsarbeit beim Ministerium für Kultur*

DR 107 Zentrum Deutsche Demokratische Republik des Internationalen Theaterinstituts (ITI)
DR 115 Staatliches Tanzensemble der DDR
DR 116 VEB DEFA Studio für Trickfilme
DR 117 DEFA Studio für Spielfilme
DR 120 Nationales Zentrum für Kinderfilm und -fernsehen der DDR
DR 123 Zentrum für Kunstausstellungen der DDR
DR 133 VEB DEFA Außenhandel
DR VEB Progress-Filmverleih
DR 137 Zentralinstitut für Bibliothekswesen
DR 139 Komitee Internationale Leipziger Dokumentar- und Kurzfilmwoche
DR 140 Staatliches Filmarchiv der DDR
DR 200 Volk und Wissen Verlag
DR 201 Zentralinstitut für Weiterbildung der Lehrer und Erzieher beim Ministerium für Volksbildung
DR 305 Zentralinstitut für Hochschulbildung

DQ 400 Zentralinstitut für Berufsausbildung der DDR

Verteidigung (13) (Itt nincs külön jelzet.)

DY: Politische Parteien und Gruppierungen (1239)

Organisationen und Verbände (825) (Itt nincs külön jelzet.)

Bilder, Plakate, Karten, Pläne, Tone (225) (Itt nincs külön jelzet.)

Nachlässe und Sammlungen (Itt nincs külön jelzet.)

FILMSG: Film und Filmbegleitmaterial

BA anyag kapsán

A kutatást a **DR 1 Ministerium für Kultur és a DR2 Ministerium für Volksbildung** állagokban végeztem.

Áttekintettem majd 100 aktát, amelyek terjedelme 150-500 oldal között változott. A kutatás során már figyelembe tudtam venni a 2014-ben és 2018-ban a külügyi levéltárban föltárt anyag tartalmát. Most tehát elsősorban a kulturális tárcának a külügyminisztériumtól eltérő álláspontja megragadására helyeztem a hangsúlyt. Általában az anyagról elmondható, hogy nagyon részletes, rendkívül bürokratikus és kontrolláltan működtek. Megítélésem szerint az egyes személyek Magyarország-tapasztalatát jól tükrözik azok a Reiseberichte, amelyeket a tanulmányúton, kiállításmegnyitón, tárgyaláson, stb. hazánkban járt minisztériumi hivatalnokoknak, művészeknek, egyetemistáknak kellett írni. A személyközi kapcsolatok, az egyéni megítélések átsejlenek a hivatalos, elvárt beszámolók sorain is.

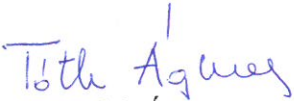
A korábbiakhoz képest némileg kevesebb fényképet (2600 felvétel) készítettem, mert igyekeztem kiszűrni az olyan típusú duplikációkat, hogy például az egyes kulturális egyezmények szövegei a német külügy anyagában, illetve a Magyar Országos Levéltárban is föllelhetők.

A föltárt iratanyagról iratkatasztert készítettem, lásd 2. sz. mellékletet.

Az elkövetkező években szükségesnek és hasznosnak tartanám az anyag föltárásának a folytatását, amit a saját kutatásaimhoz kapcsolódóan magam is tervezek.

Időközben megjelent a Németek Magyarországon 1950-1970 című monográfiám, amely részben a korábbi Klebelsberg-ösztöndíj támogatásával feltárt levéltári anyag feldolgozását is tartalmazza. A Külgazdasági és Külügyminisztérium, az Országos Széchényi Könyvtár, valamint a Magyar Nemzeti Levéltár számára postán is megküldött beszámolómmhoz egy-egy példányt a kötetből is csatoltam.

Budapest, 2020. szeptember 29.


Tóth Ágnes
tudományos tanácsadó
Társadalomtudományi Kutatóközpont

1. számú melléklet

Jegyzék a Collegium Hungaricum 1972-2003 közötti, alapszinten rendezett iratanyagáról

Az alapszinten rendezett anyag

Terjedelme: 2 ifm

Évköre: (1972) 1973-2001(2003)

Iktatott iratok

1.doboz

1972/4.

1973/3.

1974/56

1976/181

1981/4-77

1982/3-80

1983/55-91

2.doboz

1985/2-165

3.doboz

1986/1-129

4.doboz

1986/130-169

1987/2-100

5.doboz

1987/101-192

1988/19-96

6.doboz

1991/1-143

1992/4-47

1993/18-449

1994/75-906

1995/150-998

1996/7-207

1997/251-287

7.doboz
1998/ 11-120
1999/ 1-178
2000/6-636
2001/12-413

Nem iktatott iratok

A./ Az intézet működésével kapcsolatos iratok (beszámolók, fenntartóval folytatott levelezés, stb.)

8. doboz
1972-1978
1980-1985

9. doboz
1985-1986

10. doboz
1987

11. doboz
1988

12. doboz
1991-1992

13. doboz
1992-1993

14. doboz
1994-1996

15. doboz
1997-1999

16. doboz
2000-2001

B./ Meghívók

17. doboz

A BKMH programjainak meghívói 1971; 1973; 1984-1988

C./ Az intézet tevékenységéhez kapcsolódó cikkek gyűjtemény (1971) 1974-1983
(2003)

18. doboz

Az intézet tevékenységéhez kapcsolódó cikkek gyűjteménye 1971-1978

19. doboz

Az intézet tevékenységéhez kapcsolódó cikkek gyűjteménye 1979-1983

További rendezést igényel:

20. doboz

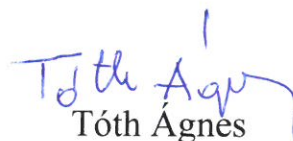
Meghívók

21. doboz

Havi programok

Hungarológia

Fényképek

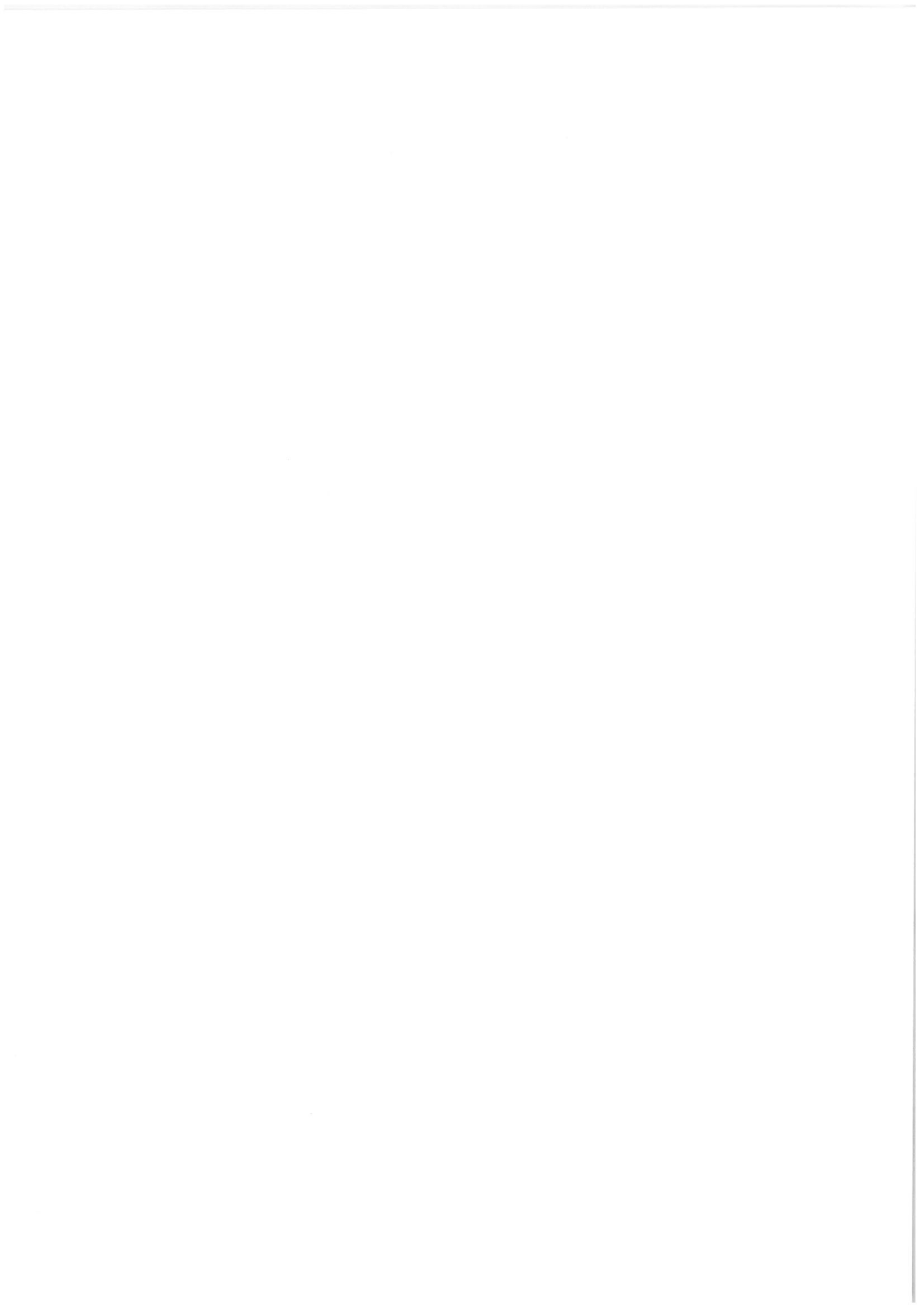


Tóth Ágnes

tudományos tanácsadó

Társadalomtudományi Kutatóközpont

Berlin, 2020. augusztus 15.



2. számú melléklet

Bundesarchiv, 2020-ban föltárt anyag

Fond/állag jelzete	Fond neve	Irat		Tárgya	Kelta
		Jelzete			
DR1	Ministerium für Kultur	DR1 5797		Kulturelle Beziehungen auf dem Gebiet des Verlagswesens	1951-1957
		DR1 7735		Kulturelle Beziehungen mit dem Ausland Gesamtlaufzeit	1958-1960
		DR1 17620		UNESCO-Kulturstudien "Der kulturelle Inhalt der Erziehung"	1977
		DR1 12 872		Ausarbeitungen, Konzeptionen, Arbeitsmateria Band 1.	1979-1988
		DR1 12 872		Ausarbeitungen, Konzeptionen, Informations, Arbeitsmateria Band 2.	1979-1988
				Andreas Kotte: Ungarisches Theater heute. (1980-1987)	
		DR1 12 872		Ausarbeitungen, Konzeptionen, Informationen, Arbeitsmateria Band 3. Theaterkunst	1979-1988
				Schaustellenwesen	1966-1969
				Aus- und Weiterbildung	1963-1967
				Erarbeitung der Kulturarbeitspläne mit verschiedenen Ländern Laufzeit	1959-1961
				DR1 23 433	
		DR 1 19 828		Kulturelle Auslandsarbeit auf dem Gebiet der Musik Laufzeit	1959-1962
		DR1 21 664		Kulturarbeitspläne.- Arbeitspläne und Erfüllungsberichte Laufzeit	1968-1969
		DR1 21 709		Einschätzungen und Statistiken über die kulturellen Auslandsbeziehungen	1972-1976

Fond/ állag jelzete	Fond neve	Irat		Tárgya	Kelte
		Jelzete			
		DR1 22 417		Planung der wirtschaftlichen und kulturellen Zusammenarbeit	1973
		DR1 23 725		UNESCO-Studie Nr. 9 "The Cultural Content of Education"	1977
		DR1 19 769		Planung der kulturellen Beziehungen	1957-1977
		DR 1 19 823		Arbeitspläne zu Kulturabkommen mit sozialistischen Ländern 1957	1956-1957
		DR 1 21 584		Arbeitspläne zum Abkommen über die kulturelle Zusammenarbeit mit anderen Ländern	1958-1967
		DR1 21 200		Einschätzung der kulturellen Beziehungen mit CSSR, Ungarn, Polen und Bulgarien	1958, 1971-1973
		DR 21 100		Kulturelle Beziehungen.- Volksrepublik Polen und Volksrepublik Ungarn	1963-1965
		DR1 20 490		Allgemeiner Schriftverkehr zu den kulturellen Beziehungen mit Polen und Ungarn 1964	1963-1965
		DR1 20 175		Einschätzung der kulturpolitischen Situation in der Volksrepublik, Polen, Jugoslawien, CSSR, Ungarn, Rumänien, Bulgarien	1963-1967
		DR1 20 916		Entwicklung von Kultur und Kunst in Polen und Ungarn	1964
		DR1 21 003		Erfüllungsberichte und Einschätzungen zu den Kulturarbeitsplänen DDR / Volksrepublik Ungarn und DDR / Volksrepublik Polen	1964
		DR1 21 691		Kulturelle Zusammenarbeit mit sozialistischen Ländern	1969-1971
		DR1 21 707		Verhandlungsprotokolle der Künstleragentur der DDR mit anderen Künstleragenturen sozialistischer Länder	1978-1980
		DR1 13 560		Reisevorgänge Ungarn Band 1.	1987-1989
		DR1 13 560		Reisevorgänge Ungarn Band 2.	1987-1989

Fond/ állag jelzete	Fond neve	Irat		Tárgya	Kelta
		Jelzete			
		DR1 13 563		Berichte und Übersetzungen Ungarn Band 1.	1990
		DR1 13 563		Berichte und Übersetzungen Ungarn Band 2.	1990
		DR1 13 564		Reiseverkehr Ungarn	1989-1990
		DR1 13 548		Kulturtagung DDR - Ungarische Volksrepublik Band 1.	1984-1989
		DR1 13 548		Kulturtagung DDR - Ungarische Volksrepublik Band 2.	1974-1989
		DR1 13 548		Kulturtagung DDR - Ungarische Volksrepublik Laufzeit : 1974-1975, 1979-1980, 1984-1985, 1988-1989 Band 3.	1974-1989
		DR1 13 549		Kulturabkommen, Kulturarbeitspläne	1972-1982, 1985-1988
		DR1 13 550		Berichte und Statistiken Film, Theater, Literatur Ungarische Volksrepublik - DDR Band 1.	1968-1989
		DR1 13 550		Berichte und Statistiken Film, Theater, Literatur Ungarische Volksrepublik - DDR Band 2.	1968-1989
		DR1 13 551		Tagungen der DDR-Sektion der gemeinsamen Kommission	1980-1989
		DR1 13 551		Offizieller Schriftwechsel	1971-1979, 1982, 1990
		DR1 15553		Direktbeziehungen DDR - Ungarische Volksrepublik	1988-1989
		DR1 19023		Gemeinsame Kommission für kulturelle und wissenschaftliche Zusammenarbeit DDR - Ungarische Volksrepublik (UVR)	1974-1981
		DR1 19012		Internationaler Fotowettbewerb und internationale Fotoausstellung sozialistischer Länder in Ungarn	1979-1980
		DR1 20 062		Kulturelle Beziehungen. - Volksrepublik Ungarn Laufzeit : 1960 – 1961	1960-1961

Fond/ allag jelzete	Fond neve	Irat		Tárgya	Kelte
		Jelzete			
		DR1 20 122		Kulturuelle Beziehungen.- Volksrepublik Ungarn	1958-1959
		DR1 20 124		Kulturarbeitsplan DDR - Volksrepublik Ungarn	1963-1965
		DR1 20 126		Kulturelle Beziehungen.- Volksrepublik Ungarn	1962-1963
		DR1 20 127		Kulturelle Beziehungen.- Volksrepublik Ungarn	1957-1962
		DR1 20 128		Kulturelle Beziehungen.- Volksrepublik Ungarn	1960-1961
		DR1 20 354		Kulturelle Beziehungen.- Volksrepublik Ungarn	1958-1960
		DR1 20 355		Kulturelle Beziehungen.- Volksrepublik Ungarn	1958-1959
		DR1 20 360		Kulturelle Beziehungen.- Volksrepublik Ungarn	1962-1965
		DR1 20 683		Kulturelle Beziehungen.- Volksrepublik Ungarn	1958-1959
		DR1 20 804		Kulturelle Beziehungen.- Volksrepublik Ungarn	1957-1958
		DR1 20 813		Erarbeitung des Kulturarbeitsplanes DDR / Volksrepublik Ungarn 1965	1963-1965
		DR1 20 920		Kulturelle Beziehungen.- Volksrepublik Ungarn	1964-1965
		DR1 21 034		Ausgestaltung des Kulturarbeitsplanes DDR / Volksrepublik Ungarn	1956-1957
		DR1 21 035		Ausgestaltung des Kulturarbeitsplanes DDR / Volksrepublik Ungarn	1953-1955
		DR1 21 086		Entwicklung von Kultur und Kunst in der Volksrepublik Ungarn	1956-1958
		DR1 21 087		Entwicklung von Kultur und Kunst in der Volksrepublik Ungarn	1956-1958
		DR1 21 088		Kulturelle Beziehungen.- Volksrepublik Ungarn	1957-1958
		DR1 20 117		Berichte über die Erfüllung des Kulturarbeitsplanes mit Ungarn	1960-1961
		DR1 20 223		Kulturelle Beziehungen.- Volksrepublik Ungarn	1959-1964
		DR1 20 229		Kulturarbeitsplan Ungarn 1960	1960
		DR1 21 699		Allgemeine kulturelle Kontakte nach Ungarn	1976-1979
		DR1 21 476		Kulturministerkonferenz 1971 in Budapest	1971

Fond/ allag jelzete	Fond neve	Irat		Tárgya	Kelte
		Jelzete			
		DR1 21 107		Kulturelle Beziehungen.- Volksrepublik Ungarn	1956-1957
		DR1 21 457		Arbeitsgruppe der Vertreter der staatlichen Leitungsorgane des Verlagswesens der DDR und Ungarn	1974-1978
		DR1 20 891		Einschätzungen der kulturellen Auslandsarbeit für das Jahr 1970 und 1971	1969-1972
		DR1 17 981		Reiseberichte Ungarn	1968-1971
		DR1 24 747		Thematische Produktionspläne ausländischer Studios 1960 und 1961	1960
		DR1 4112		Zusammenfassung der wesentlichen Merkmale der Verbände der Filmschaffenden der UdSSR, CSSR und VR Ungarn	1962
		DR1 25 776		Themenplanung von Filmstudios sozialistischer Länder	1962-1963
		DR1 21 928		Langfristige Spezialisten und Gastpädagogen aus Ungarn, Bulgarien und Sowjetunion an den künstlerischen Fach- und Hochschulen der DDR	1974-1985
		DR1 21 862		Rektorenkonferenz der Musikhochschulen der Ungarischen Volksrepublik (VR) und der DDR	1978-1980
		DR1 21 865		Rektorenkonferenz der Musikhochschulen der VR Ungarn und der DDR	1986
		DR1 23 933		Berichte von DDR Delegationen	1967
		DR1 19 023		Gemeinsame Kommission DDR-Ungarn Band 1.	1975-1980
		DR1 19 023		Gemeinsame Kommission DDR-Ungarn Band 2.	1975-1980
		DR1 19 023		Gemeinsame Kommission DDR-Ungarn Band 3.	1975-1980
		DR1 13 551		Tagungen die DDR-Sektion der gemeinsamen Kommission Wissenschaft und Kultur Band 1.	1982-1990
		DR1 13 551		Tagungen die DDR-Sektion der gemeinsamen Kommission Wissenschaft und Kultur Band 1.	1982-1990
		DR1 20 124		Die Ausgestaltung der Kulturarbeitsplanes 1963/1964 DDR/VR Ungarn	1962-1965

Fond/ állag jelzete	Fond neve	Irat		Tárgya	Kelte
		Jelzete			
				Enthält u.a.: Einschätzungen der kulturpolitischen Situation in Ungarn 1963-1965.	
			DR1 19 012	Kulturelle Beziehungen – Fotoausstellung	1980
			DR1 13 553	Direktbeziehungen DDR-Ungarn	1985-1990
			DR1 13 552	Kulturelle Beziehungen	1974-1989
			DR1 21 457	Arbeitsgruppe der Vertreter der staatlichen Leitungsorgane des Verlagswesens der DDR und Ungarn	1974-1985
			DR1 21 458	Ungarische Literatur in der DDR. - Zusammenarbeit der Verlage	1974-1989
				Enthält u.a. : Jahres- und Gedenktage der Ungarischen Volksrepublik 1977 - 1980; Zuarbeiten für die Tagungen der Regierungskommission für kulturelle und wissenschaftliche Zusammenarbeit DDR/Ungarn; Kulturattaché in Ungarn: Zur Arbeit auf dem Gebiet der deutschen Sprache und Literatur in der UVR, 1985	
			DR1 21 456	Arbeitsgruppe der Vertreter der staatlichen Leitungsorgane des Verlagswesens der DDR und Ungarn. Enthält u.a. : Protokolle der 1. - 11 Sitzungen; 9. Tagung der Regierungskommission für kulturelle und wissenschaftliche Zusammenarbeit DDR/Ungarn	1974-1989
			DR1 21 268	Einführungenehmigungen für Bücher	1983-1989
			DR1 21 272	Schriftwechsel mit sozialistischen und kapitalistischen Ländern	1965
			DR1 20 891	Einschätzungen der kulturellen Auslandsarbeit für das Jahr 1970 und 1971 Enthält u.a. : Zusammenstellung der Verträge die von der HV Verlage und Buchhandel mit der UdSSR, Polen, CSSR, Ungarn, Rumänien, Bulgarien und Kuba abgeschlossen wurden, 1970 Analysen und Einschätzungen der Auslandsarbeit auf der Verlagswesen	1969-1972

Fond/ állag jelzete	Fond neve	Irat		Tárgya	Kelte
		Jelzete			
		DR1 21 308		Buchausstellung in Ungarn	1965-1967
		DR1 17 981		Reiseberichte Ungarn	1968-1971
		DR1 25 776		Themenplanung von Filmstudios sozialistischer Länder Enthält v.a. : Weiterentwicklung des sozialistischen Spielfilmschaffens (Vorlage); Themenplan für die Produktion von Spielfilmen für 1963;	1962-1963
		DR1 21 806		Dienstreisen ins Ausland Gesamtauflaufzeit Bandnummer : 5. Enthält u.a. : Dienstreisen nach Polen, CSSR, Ungarn, England	1949-1989
		DR1 21 928		Langfristige Spezialisten und Gastpädagogen aus Ungarn, Bulgarien und Sowjetunion an den künstlerischen Fach- und Hochschulen der DDR	1974-1986
		DR 1 21 996		Internationale Zusammenarbeit.- Auslandsstudium. Enthält : Anträge und Anweisungen betreffend des Auslandsstudiums in der Volksrepublik Ungarn	1989
		DR 1 21 862		Rektorenkonferenz der Musikhochschulen der Ungarischen Volksrepublik (VR) und der DDR	1978-1980
		DR1 21 865		Rektorenkonferenz der Musikhochschulen der VR Ungarn und der DDR	1986
		DR1 21 548		Arbeitspläne zum Abkommen über die kulturelle Zusammenarbeit mit anderen Ländern	1958-1967
		DR1 21 1 200		Kulturelle Beziehungen mit anderen sozialistischen Ländern	1971
DR2	Ministerium für Volksbildung	DR2 1550		Dienstbesprechung Enthält : Einladung Beschlüsse des Ministerrates und des Kollegiums sowie Mitteilungen Maßnahmen zur Verbesserung der kulturellen Beziehungen mit dem	1954

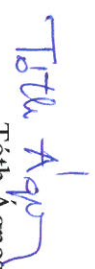
Fond/ allag jelzete	Fond neve	Irat	Tárgya	Kelte
		Jelzete		
			Ausland Bericht über eine Studienreise nach Ungarn 1953 und Vorbereitung der Reise im Mai 1954 Perspektivplan für Oberschulen	
	DR2 5869		Schriftwechsel mit dem ZK der SED zu schulpolitischen und schulorganisatorischen Fragen Enthält u.a.: Beschlufentwurf zur Verbesserung der Lage der Lehrer und Erzieher in der DDR.- Lage in den Jugendwerkhöfen.- Vorbereitung von Schulkommissionssitzungen.- Durchführung von Parteibeschlüssen.- Abschlussbericht über die Elternberratswahlen 1959/1960.- Bericht über Konsultationen in Ungarn und in der CSR zum außerunterrichtlichen Sport.- Hinweise für die Argumentation zur Abrüstungsfrage	1956-1961
	DR2 726		Informationsberichte der Abt. Volksbildung beim Rat des Bez. Erfurt	1956
	DR2 997		Qualifizierung von Bezirks- und Kreisfachberatern, Fachlehrern und Erzieher in der DDR und im Ausland Enthält : Zusammenfassungen: Kreisfachberater für Russisch, Pädagogische Bezirkskabinette Halle und Potsdam 1960, Bezirks- und Kreisfachberater für Russisch in der Sowjetunion 1960 und für Geographie in Rumänien 1960, Deutschlehrer aus den sozialistischen Ländern 1960, Delegation zum Studium des Erziehungswesens in England 1960, Lehrkräfte für Musik in Ungarn 1960	1960
	DR2 997		Zusammenfassungen der Teilnehmerzahlen der Ferienkurse in der DDR und an Internationalen Ferienkursen	1958-1959

Fond/ állag jelzete	Fond neve	Irat		Tárgya	Kelte
		Jelzete			
	DR2 8409			Internationale Lehrlingsaustausch Ungarn-DDR im Juli 1960	1960
	DR2 8410			Austauschekursion Geographie in Ungarn	1960
	DR2 8411			Austauschlehrgang Geographie in Ungarn	1961
	DR2 5527			Vorbereitung und Durchführung von Weiterbildungsveranstaltungen im Ausland	1958-1960
	DR2 2769			Einschätzung zur politisch-ideologischen Lage an den Oberschulen nach den Ereignissen in Polen und Ungarn	1956-1957
	DR2 3960			Schulpolitische Führung des Sonderschulwesens in der DDR	1952-1958
	DR2 6986			Teilnahme ausländischer Kinder an der Feriengestaltung in der DDR bzw. Ferienaustausch	1959-1961
	DR2 6684			Zusammenarbeit mit dem VWV Enthält u.a. : Schulbuchkonferenz im Feb. 1961.- Schulbuchvergleiche DDR-VR Ungarn und DDR-VR Polen	1961-1962
	DR2 461			Zusammenarbeit und Verbindung mit ausländischen Behörden, Organisationen und Privatpersonen	1946-1949
	DR2 3442			Kulturelle Verbindungen mit dem sozialistischen und kapitalistischen Ausland	1954-1957
	DR2 4145			Informationen der Abt. Gesamtdeutsche und Internationale Beziehungen Enthält u.a. : Berichte über das Volkshilfswesen in der RSFSR, den VR Polen, Ungarn, Rumänien, Bulgarien und in Westdeutschland.- Reiseplanentwürfe für ausländische Delegationen	1954-1957
	DR2 905			Arbeitspläne zu den Kulturabkommen mit der VR Bulgarien, China CSSR, Polen, Rumänien, Ungarn über die kulturelle Zusammenarbeit im Jahre 1955	1955

Fond/ällag jelzete	Fond neve	Irat		Tárgya	Kelte
		Jelzete			
		DR2 5342		Schriftwechsel mit zentralen Dienststellen im In- und Ausland und mit Volkshilfungsanstalten und Lehrern zur internationalen Arbeit auf dem Gebiet der Volksbildung Enthält u.a. : Berichte über Studien- und Dienstreisen in das sozialistischen und kapitalistische Ausland.- Durchführung der Kulturabkommen mit sozialistischen Ländern.- Berichte über den Aufenthalt ausländischer Delegationen in der DDR.- Schüleraustausch mit der CSSR und der VR Ungarn.- Abstimmung der Lehrmittelproduktion der sozialistischen Länder.- Zusammenarbeit mit dem Deutschen Reisebüro.	1959-1960
		DR2 1213		Zusammenarbeit mit den sozialistischen Staaten Enthält : Teilnahme von DDR-Wissenschaftlern an der Feier zum 125-jährigen Jubiläum der Ungarischen Akademie der Wissenschaften	1950-1951
		DR2 4920		Schüler- und Pionieraustausch mit sozialistischen Ländern Enthält : Schriftwechsel mit zentralen Dienststellen, Volkshilfungsorganen, Schulen und Lehrern zu Ein- und Ausreisen in die UdSSR, CSR, VR Bulgarien, VR Polen und VR Ungarn	1956-1958
		DR2 5555		Studienreisen 1960 des DIFB in die UdSSR, CSSR, VR Polen, VR Ungarn und VR Bulgarien	1960
		DR2 5919		Inner- und außerbetrieblicher Schriftwechsel über die kulturelle Zusammenarbeit mit der VR Ungarn	1950-1953
		DR2 5546		Materialsammlung über das Volkshilfungswesen in der Ungarischen VR	1951-1954
		DR2 4083		Berichte über Studienreisen in die VR Ungarn Laufzeit : 1951-1955	1951-1955

Fond/ állag jelzete	Fond neve	Irat		Tárgya	Kelte
		Jelzete			
		DR2 6090		Internationale Zusammenarbeit mit der VR Ungarn auf dem Gebiet des Volksbildungswesens	1953-1955
		DR2 5545		Internationale Zusammenarbeit mit der Ungarischen VR auf dem Gebiet des Volksbildungswesens Enthält u.a. : Erfahrungs- und Materialaustausch.-Erfüllung der Arbeitspläne 1953 und 1954 zum Kulturabkommen mit der Ungarischen VR.- Angaben über pädagogische Einrichtungen in Ungarn.- Briefwechsel mit ungarischen Schülern und jungen Bauarbeitern.- Information über die Kunsterziehung in den ungarischen Schulen.- Erziehung griechischer und koreanischer Kinder in der Ungarischen VR.	1953-1962
		DR2 6070		Weiterentwicklung der Jugendorganisation in der VR Ungarn	1955
		DR2 7369		Zusammenarbeit mit der Ungarischen VR auf dem Gebiet der Volksbildung Enthält u.a. : Durchführung von Studien- und Vortagsreisen.- Schüler- und Lehrlingsaustausch.- Teilnahme an internationalen Konferenzen und Tagungen.	1959-1964
		DR2 5355		Studienpläne und Berichte über den Aufenthalt von Studientelegationen aus der Ungarischen VR in der DDR	1959-1960
		DR2 29 033		Vorschläge der Pädagogischen Hochschulen für Studienaufenthalte in UVR	1981-1985
		DR2 28 480		Unterricht	1970-1976
		DR 24 026		Reise in die Volksrepublik Ungarn	1972
		DR2 23 875		Internationale Vergleich Übersetzungen	1963-1972
		DR2 11 368		Kulturelle Beziehung zwischen UVR und DDR	1984-1987
		DR2 12 687		Besuch des Ministers für Volksbildung der VR Ungarn	1983, augusztus

Fond/állag jelzete	Fond neve	Irat		Tárgya	Kelte
		Jelzete			
		DR2 12 967		Internationale Beziehungen von DDR; Reiseberichte	1965-1990
		DR2 10 656		Speziell und Zusatzstudium	1973-1983
		DR2 22 875		Studienreiseberichte	1968-1970
		DR2 22 823		Internationale Arbeit	1965-1970
		DR2 13 614		Delegation Ungarn	1965-1970
		DR2 11 071		Studienreisen in die UVR	1972-1976
		DR2 24 574		Lehrbildung	1972-1976
		DR2 27 224		Weiterbildung der Lehrer für Geschichte; Fachexkursionen im sozialistischem Ausland	1978
		DR2 29 221		Lehrpl,ane anderer Länder für den Altsprachunterricht	1965-1976


 Tóth Agnes
 tudományos tanácsadó
 Társadalomtudományi Kutatóközpont

Budapest, 2020. szeptember 29.